

Allegato B PTPCT 2023 - 2025 - Trattamento del rischio
Anlage B PTPCT 2023 - 2025 - Behandlung des Risikos

	misura Maßnahme	tipologia Typologie	riferimento alla ID del processo Verweis auf die ID des Verfahrens	modalità attuazione Umsetzungsmodalitäten	tempistica di attuazione Zeitplan für die Umsetzung	programmazione Planung		indicatori di monitoraggio Überwachungsindikatoren	
						tempistica Zeitplan	responsabilità Verantwortlichkeit		
Misure trasparenza Maßnahmen Transparenz	1	digitizzazione e informatizzazione Digitalisierung und Informatisierung	generale / allgemeine	n.a.	La Società si è dotata di un software che è conforme alle indicazioni rilasciate dalla Determinazione ANAC n. 1310/2016 (Amministrazione Trasparente) e n. 1134/2017 (Società Trasparente) consentendo l'assolvimento degli obblighi specifici di trasparenza previsti dalla normativa vigente. Il software sarà aggiornato ai requisiti del PN 2022 nel corso del 2023. Die Gesellschaft hat eine Software erworben, die den Vorgaben der ANAC-Entscheidung Nr. 1310/2016 (Transparente Verwaltung) und Nr. 1134/2017 (Transparente Gesellschaft) entspricht und die die Erfüllung der in den geltenden Vorschriften vorgesehenen spezifischen Transparenzpflichten ermöglicht. Die Anpassung der Software an die Vorgaben des PN 2022 wird im Laufe des Jahres 2023 erfolgen.	in parte attuato / teilweise umgesetzt	31.12.2023	Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	2		generale / allgemeine	n.a.	Alcuni obblighi di pubblicazione vengono assolti tramite il collegamento delle relative sottosezioni di "Società trasparente" con banche dati di altri enti pubblici, in cui i dati e documenti sono già pubblicati. Il livello di adempimento è, in generale, già alto. Einige Veröffentlichungspflichten werden durch Verknüpfung der entsprechenden Untersektionen der „Transparenten Gesellschaft“ mit Datenbanken anderer öffentlicher Einrichtungen erfüllt, wo diese Daten und Unterlagen bereits veröffentlicht sind. Der Erfüllungsgrad ist hierbei im Allgemeinen bereits hoch.	già attuato / bereits umgesetzt		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	3	accesso ai dati e documenti della società a richiesta Zugang zu den Daten und Unterlagen der Gesellschaft auf Antrag	generale / allgemeine	n.a.	Nella sottosezione "Altri contenuti/Accesso civico", vengono pubblicati un testo esplicativo e i corrispondenti moduli per le richieste di "accesso civico semplice" e "accesso civico generalizzato" per facilitare a tutti gli interessati l'accesso a tale diritto. In der Untersektion „Weitere Inhalte/Bürgerzugang“ wird ein erklärender Text und die entsprechenden Vordrucke für die Anträge auf „einfachen Bürgerzugang“ und „allgemeinen Bürgerzugang“ veröffentlicht, um allen Interessierten den Zugang zu diesem Recht zu erleichtern.	già attuato / bereits umgesetzt		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	4	monitoraggio dell'assolvimento degli obblighi di pubblicazione ai sensi dell'art. 14, co. 4, lett. g), del d.lgs. 150/2009 Überwachung der Erfüllung der Veröffentlichungspflichten gemäß Art. 14 Abs. 4 Buchst. g) des GVD 150/2009	generale / allgemeine	n.a.	Le attestazioni vengono pubblicate nella sezione „Società trasparente“ ogni anno. Die Bestätigungen der Überprüfung werden jährlich im Bereich „Transparente Gesellschaft“ veröffentlicht.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	5	ulteriori controlli in materia di trasparenza Weitere Kontrollen im Bereich der Transparenz	generale / allgemeine	n.a.	Per rafforzare il controllo sull'adempimento degli obblighi di pubblicazione verrà effettuato un ulteriore monitoraggio annuale. A tal fine il RPCT selezionerà alcuni obblighi di pubblicazione della sezione "Società trasparente". Um die Kontrolle über die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten zu verstärken wird eine weitere jährliche stichprobenartige Überprüfung durchgeführt. Zu diesem Zweck wird der RPCT einige Veröffentlichungspflichten aus der „Transparenten Gesellschaft“ auslösen.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	Numero di campioni Anzahl der Stichproben
	6	pubblicazione componenti commissioni e consulenti Veröffentlichung Kommissionsmitglieder und Berater	specifico / spezifisch	4.1. 5.1.	Publicazione delle nomine dei componenti delle commissioni e eventuali consulenti. Composizione delle commissioni sulla base delle vigenti disposizioni legislative. Rilascio da parte dei commissari di dichiarazioni attestante l'insussistenza di cause di incompatibilità. Pubblicazione delle curricula vitae dei componenti delle commissioni e degli eventuali consulenti. Veröffentlichung der Ernennung der Mitglieder der Kommissionen und eventueller Berater. Zusammensetzung der Kommissionen nach Maßgabe der geltenden Bestimmungen. Einholung bei den Kommissionsmitgliedern von Erklärungen betreffend das Fehlen von Unvereinbarkeitsgründen. Veröffentlichung der Lebensläufe der Kommissionsmitglieder und eventueller Berater.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	7	pubblicazione determina di contrarre Veröffentlichung Vergabeentscheidung	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3. 1.4.	Publicazione delle determinazioni di contrarre riguardanti affidamenti strumentale e non strumentali. Veröffentlichung der Entscheidungen für zweckdienliche und nicht zweckdienliche Vergaben.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	8	pubblicazione tariffe Veröffentlichung von Tarifen	specifico / spezifisch	3.1. 6.1. 6.2.	Publicazione dei prezzi e delle tariffe sul sito istituzionale. Veröffentlichung von Preisen und Tarifen auf der institutionellen Website.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	9	partecipazione pubblica Beteiligung der Öffentlichkeit	generale / allgemeine	n.a.	Publicazione di un avviso relativo alla procedura aperta di partecipazione per l'approvazione/conferma del Piano triennale per la prevenzione della corruzione e trasparenza Veröffentlichung einer Bekanntmachung über die öffentliche Befragung für die Genehmigung/Bestätigung des Dreijahresplanes für die Korruptionsprävention und Transparenz	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		RPCT	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
Misure prevenzione corruzione Maßnahmen Vorbeugung Korruption	10	adottamento del Codice di comportamento Einführung des Verhaltenskodexes	generale / allgemeine	n.a.	Adottamento di un Codice di comportamento. Anwendung eines Verhaltenskodex.	già attuato / bereits umgesetzt		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	11	informazione e formazione Information und Schulung	generale / allgemeine	n.a.	Ogni anno entro il mese di dicembre si organizza un'attività di informazione/formazione rivolta al personale che potenzialmente è interessato all'attuazione del PTPCT e del Codice di comportamento. Oltre agli obiettivi del PTPCT saranno trattati argomenti di condotta etica e legale. Jedes Jahr innerhalb Dezember wird eine Informations-/Schulungsveranstaltung für das Personal organisiert, das ein mögliches Interesse an der Umsetzung des PTPCT und des Verhaltenskodex haben könnte. Neben den Zielsetzungen des PTPCT werden Themen des ethischen und rechtsmäßigen Handelns behandelt.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	12	sensibilizzazione e disciplina del conflitto di interessi Sensibilisierung und Regelung des Interessenskonfliktes	generale / allgemeine	2.3.	Ogni anno viene inviata al personale una circolare interna che lo informa dell'obbligo di astensione in caso di conflitto d'interessi. Das Personal wird jährlich mit einem internen Rundschreiben darauf aufmerksam gemacht, dass die Enthaltungspflicht im Fall von Interessenkonflikten besteht.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	13	disciplina del conflitto di interessi, incompatibilità, inconfirabilità Regelung des Interessenskonfliktes, Unvereinbarkeit und Gründe für die Nichterteilbarkeit	specifico / spezifisch	2.3. 4.1. 5.1.	Una dichiarazione circa i motivi di incompatibilità viene richiesta annualmente dagli organi (membri del CDA e organo di controllo). Prima della nomina degli anzidetti soggetti gli viene chiesto una dichiarazione circa le cause di inconfirabilità. Queste dichiarazioni vengono pubblicate sul sito "Società trasparente". Von den Organen (Mitglieder des VR und Überwachungsorgan) wird jährlich eine Erklärung betreffend die Gründe für die Unvereinbarkeit eingeholt. Vor der Bestellung der vorgenannten Personen werden bei diesen Personen eine Erklärung zu den Gründen für die Nichterteilbarkeit eingeholt. Diese Erklärungen werden auf der Seite "Transparente Gesellschaft" veröffentlicht.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	14		specifico / spezifisch	4.1. 5.1.	Per rafforzare il controllo sul rispetto della disciplina del conflitto di interessi, incompatibilità, inconfirabilità verrà effettuato un monitoraggio annuale a campione circa la veridicità delle relative autodichiarazioni, chiedendo il certificato casellario giudiziale di almeno un organo (membro del CDA o organo di controllo). Um die Kontrolle über die Erfüllung der Regelung des Interessenskonfliktes, Unvereinbarkeit und Gründe für die Nichterteilbarkeit zu verstärken wird eine jährliche stichprobenartige Überprüfung durchgeführt, welche im Monat November stattfinden wird. Zu diesem Zweck wird der RPCT den Strafregisterauszug von mindestens einem Organ (Mitglied VR oder Überwachungsorgan) einholen.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	15	disciplina del pantouflage - revolving doors Regelung pantouflage - revolving doors	specifico / spezifisch	2.2.	Nei moduli dei contratti di affidamento di servizi, forniture e lavori strumentali vengono integrate le disposizioni in tema di pantouflage. In den Vorlagen für die Verträge zur Vergabe von Dienstleistungen, Lieferungen und Arbeiten werden die Bestimmungen zur Pantouflage integriert.	già attuato / bereits umgesetzt		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	16		specifico / spezifisch	2.2.	Qualora un dipendente si licenzia, che ha esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto della Società, gli vengono portati a conoscenza le disposizioni del pantouflage. Wenn ein Mitarbeiter kündigt, der hoheitliche oder rechtsgeschäftliche Befugnisse für die Gesellschaft wahrgenommen hat, werden ihm die Bestimmungen zur Pantouflage zur Kenntnis gebracht.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	17	disciplina del whistleblowing Regelung des whistleblowing	generale / allgemeine	n.a.	Attuazione della disciplina del whistleblowing e integrazione della relativa piattaforma. Umsetzung der Regelung des whistleblowing und Implementierung der entsprechenden Plattform.	non attuato / nicht umgesetzt	31.12.2025	Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt
	18	informatizzazione degli appalti pubblici Informatisierung der öffentlichen Aufträge	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	Utilizzo prioritario del portale degli appalti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano per le gare d'appalto strumentali e non strumentali. La presente misura non trova applicazione ai contratti esclusi dal codice degli appalti. Vorrangige Verwendung des Vergabeportals der Autonomen Provinz Bozen für die alle zweckdienlichen und nicht zweckdienlichen Ausschreibungen. Diese Maßnahme findet nicht auf die vom Vergabekodex ausgenommenen Verträge Anwendung. La selezione degli operatori economici invitati alle procedure di appalto strumentali viene in via prioritaria effettuata attraverso l'elenco telematico del portale degli appalti. Ciò garantisce che vengono effettuati controlli a campione su tutti gli aggiudicatari per verificare che soddisfino i requisiti per la partecipazione agli appalti pubblici. La presente misura non trova applicazione ai contratti esclusi dal codice degli appalti. Die Auswahl der zu zweckdienlichen Vergabeverfahren eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer erfolgt vorrangig über das telematische Verzeichnis des Vergabeportals. Damit wird gewährleistet, dass bei allen Zuschlagsempfangern Stichprobenkontrollen zur Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen an öffentlichen Vergabeverfahren erfolgt. Diese Maßnahme findet nicht auf die vom Vergabekodex ausgenommenen Verträge Anwendung.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	Numero degli affidamenti diretti aggiudicati al di fuori del portale Anzahl der Direktvergaben, die außerhalb des Portals zugeschlagen werden
	19	informatizzazione degli appalti pubblici e controlli Informatisierung der öffentlichen Aufträge und Kontrollen	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	La presente misura non trova applicazione ai contratti esclusi dal codice degli appalti. Die Auswahl der zu zweckdienlichen Vergabeverfahren eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer erfolgt vorrangig über das telematische Verzeichnis des Vergabeportals. Damit wird gewährleistet, dass bei allen Zuschlagsempfangern Stichprobenkontrollen zur Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen an öffentlichen Vergabeverfahren erfolgt. Diese Maßnahme findet nicht auf die vom Vergabekodex ausgenommenen Verträge Anwendung.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	Numero degli operatori economici non invitati tramite l'elenco telematico. Anzahl der Wirtschaftsteilnehmer, die nicht über das telematische Verzeichnis eingeladen wurden.
20	regolamentazione delle procedure per gli appalti pubblici Reglementierung über Verfahren der öffentlichen Auftragsvergabe	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3. 1.4.	Una determina di contrarre (anche semplificata) dovrà essere formalizzata per tutti gli affidamenti. A tal fine dovranno essere utilizzati modelli standardizzati per garantire una maggiore conformità normativa. Für sämtliche Vergaben soll ein Vergabeentscheid (auch in vereinfachter Form) formalisiert werden. Dazu sollen Vorlagen verwendet werden, die mehr Rechtskonformität bei der Umsetzung dieser Maßnahme gewährleisten.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	Numero degli affidamenti senza determina di contrarre. Anzahl der Vergaben ohne Vergabeentscheidung	
21	regolamentazione delle procedure per gli appalti pubblici Reglementierung über Verfahren der öffentlichen Auftragsvergabe	specifico / spezifisch	1.1. 1.2. 1.3.	Adottamento di un regolamento che definisce le eventuali condizioni di deroga al principio di rotazione. Anwendung einer Verordnung, die die möglichen Bedingungen für eine Abweichung vom Rotationsprinzip definiert.	già attuato / bereits umgesetzt		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
22	regolamentazione delle procedure di liquidazione delle fatture e effettuazione di pagamenti Reglementierung der Verfahren zur Begleichung von Rechnungen und Vornahme von Zahlungen	specifico / spezifisch	3.3.	I pagamenti vengono eseguiti direttamente dal Presidente. Die Zahlungen erfolgen direkt durch den Präsidenten.	già attuato / bereits umgesetzt		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
23	informatizzazione degli incassi Informatisierung der Einnahme	specifico / spezifisch	3.1.	La fatturazione avviene sulla base dei dati di consumo rilevati telematicamente dai clienti. Sussiste un alto grado di informatizzazione. Die Verrechnung erfolgt auf der Grundlage der telematisch ausgelesenen Verbrauchsdaten der Kunden. Es liegt ein hohes Maß an Informatisierung vor.	già attuato / bereits umgesetzt		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
24	regolamentazione delle procedure della gestione morosità del debitore Reglementierung der Verfahren zur Verwaltung bei Zahlungsverzug des Schuldners	specifico / spezifisch	3.2.	Adottamento delle procedure previste da ARERA in caso di morosità del cliente. Anwendung der von ARERA vorgesehenen Verfahren bei Zahlungsverzug der Kunden.	già attuato / bereits umgesetzt		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
25	regolamentazione selezione personale Regelwerk zur Personalauswahl	specifico / spezifisch	2.1.	Adottamento di un regolamento che definisce i criteri e le modalità per il reclutamento del personale con contratto di lavoro di diritto privato. Anwendung einer Verordnung zur Festlegung der Kriterien und die Modalitäten für die Einstellung von Personal mit privatrechtlichem Arbeitsvertrag.	già attuato / bereits umgesetzt		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
26	regolamentazione delle procedure delle verifiche sugli utenti Reglementierung der Verfahren zu Überprüfung der Kunden	specifico / spezifisch	6.4.	Contemporaneamente con la sostituzione dei contatori in rispetto degli intervalli prescritti dalla legge (8 anni), vengono effettuati anche i controlli degli impianti di allacciamento installati presso gli utenti. Inoltre, vengono effettuati controlli a campione sugli impianti di allacciamento. Mit dem Austausch der Wärmezähler in den gesetzlich vorgesehenen Intervallen (8 Jahre) werden auch Kontrollen an den installierten Anschlussanlagen der Kunden vorgenommen. Darüber hinaus werden an den Anschlussanlagen Stichprobenkontrollen gemacht.	temporaneo ovvero continuativo / unverzüglich bzw. fortlaufend		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
27	informatizzazione della gestione dati di consumo Informatisierung der Verwaltung der Verbrauchsdaten	specifico / spezifisch	6.3. 8.1.	Tracciabilità dell'inserimento manuale dei dati di consumo nel sistema software. Rückverfolgbarkeit der manuellen Eingabe von Verbrauchsdaten in das Software-System.	già attuato / bereits umgesetzt		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	
28	regolamentazione degli accessi alle registrazioni di videosorveglianza tramite Reglementierung des Zugriffs auf die Aufzeichnungen der Videoüberwachung	specifico / spezifisch	8.2.	L'accesso è limitato da controlli di accesso digitali. L'accesso è limitato al solo personale autorizzato. Der Zugriff wird durch digitale Zugriffskontrollen limitiert. Zugriff hat nur autorisiertes Personal.	già attuato / bereits umgesetzt		Presidente del CDA Präsident des VR	attuato / non attuato umgesetzt / nicht umgesetzt	

		Allegato C PTPCT 2023 - 2025 - Obiettivi strategici dell'organo di indirizzo Anlage C PTPCT 2023 - 2025 - Strategische Ziele des Leitungsorgans	
prevenzione corruzione Vorbeugung Korruption	trasparenza Transparenz	1	monitoraggio dell'assolvimento degli obblighi di pubblicazione Überwachung der Erfüllung der Veröffentlichungspflichten
		2	promozione di maggiori livelli di trasparenza Steigerung der Transparenz
		3	riduzione delle opportunità che si manifestino casi di corruzione Reduzierung der Möglichkeiten für das Eintreten von Korruptionsfällen
		4	aumento della capacità di individuare casi di corruzione o di illegalità Stärkung der Bemühungen zur Aufdeckung von Korruption oder Illegalität
		5	creazione di un contesto sfavorevole alla corruzione Schaffung eines ungünstigen Umfelds für Korruption
		6	sensibilizzazione del personale in materia di prevenzione della corruzione e della trasparenza Sensibilisierung des Personals für Korruptionsprävention und Transparenz
		7	miglioramento continuo della gestione del rischio ständige Verbesserung des Risikomanagements

**Allegato D PTPCT 2023 - 2025 - Dati generali del RPCT e del RASA
Anlage D PTPCT 2023 - 2025 - Allgemeine Daten zum RPCT und zum RASA**

RPCT Responsabile della prevenzione della corruzione e della trasparenza Verantwortlicher für die Korruptionsvorbeugung und die Transparenz					RASA Responsabile dell'Anagrafe Unica delle Stazioni Appaltanti Verantwortlicher für das einheitliche Verzeichnis der Vergabestellen						
	dati anagrafici anagrafische Daten		Provvedimento di nomina Maßnahme der Ernennung	data nomina Datum Ernennung	in carica im Amt		dati anagrafici anagrafische Daten		Provvedimento di nomina / conferma Maßnahme der Ernennung / Bestätigung	data nomina / conferma Datum Ernennung / Bestätigung	in carica im Amt
	nome Name	datadi nascita Geburtsdatum					nome Name	data di nascita Geburtsdatum			
1	Monika Mair am Tinkhof	14.05.1976	delibera del CDA / Beschluss des VR	03.07.2020	attualmente in carica derzeit im Amt	1	Josef Unterhofer	07.08.1955	confermato con PTPCT 2021-2023, 2022-2024 e 2023-2025 bestätigt mit PTPCT 2021-2023, 2022-2024 e 2023-2025	attualmente in carica derzeit im Amt	